NIZHNY TAGIL

FIS EVENTS 21/22 ON HILLTAGIL

FIS SKI JUMPING WORLD CUP VIESMANN

FIS CONTINENTAL CUP

FIS SKI JUMPING WORLD CUP VIESMANN

FIS SKI JUMPING WORLD CUP HILLTAGIL '21 · MEN

FIS NORDIC COMBINED CONTINENTAL CUP Nizhny Tagil

FIS SKI JUMPING WORLD CUP HILLTAGIL '21 · WOMEN

19-21 NOVEMBER

25-27 NOVEMBER

25-27 NOVEMBER

FIS Title Sponsor: VIESMANN

FIS Presenting Sponsor: Audi

FIS Timing Sponsor: BERGSTERN SWISS WATCH

FIS World Cup Sponsors: BAUHAUS, AVIA, ELTEN, HYLO

Main Event Partner

Event Partners: ЦСМ, АИСТ, BOSCO, INVITRO

OUR WINTER HAS COME

Official Timing Sponsor Ski Jumping

Nizhny Tagil | Ruka | Wisla | Klingenthal | Engelberg | Zakopane

BERGSTERN

SWISS WATCH

www.bergstern.ch

VIESSMANN

We support winter sports. Both now and in the future.

At Viessmann, we have been committed to winter sports and the environment for generations. For more than 25 years, we have supported different disciplines and athletes. Currently we sponsor three disciplines, one international federation and more than 30 athletes, with the promotion of youth sports being particularly important to us.

And it is precisely because of future generations that the environment is also very close to our hearts: our sustainable Viessmann climate solutions saved 500,000 tonnes of CO_2 worldwide in 2019. An important step on the way to 100% CO_2 neutrality. Join us in our efforts.

viessmann.de/sportsponsoring

INVITRO | медицинск анализы

8 (800) 200-363-0

ООО «Инвитро-Урал». Лицензия №ЛО-74-01-005756 от 30.12.2020. Товарный знак по сублицензии. *Акционная
городах: Березовский, Ревда, Первоуральск, Екатеринбург, Сухой Лог, Серов, Нижний Тагил, Челябинск, Магнитого
услуг, сроках, порядке их оказания и ценах, об адресах мест нахождения медицинских офисов приведена на сайте

ИМЕЮТСЯ ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ. НЕОБХОДИМО

ие

Акция с 13.09.2021 по 31.12.2021

Выезд на дом за 1₽*

При заказе лабораторных исследований на сумму от 2 000 ₽

Все анализируется

invitro.ru

стоимость распространяется только на стоимость услуги вызова бригады «Выезд на дом». Акция действует в рск, Копейск, Шадринск, Курган, Полевской, Миасс, Сургут, Тюмень, Тобольск. Подробная информация о видах www.invitro.ru, а также предоставляется по номеру телефона 8 (800) 200-363-0.

О ПОЛУЧЕНИЕ КОНСУЛЬТАЦИИ СПЕЦИАЛИСТА.

ОБ ОБЪЕКТЕ

Облик Нижнего Тагила трудно представить без взметнувшихся высоко в небо красавцев - трамплинов. Ныне нам даже трудно представить, что когда-то их не было. Гора Долгая у тагильчан и гостей города является любимым местом активного отдыха, местом проведения спортивно-массовых мероприятий, а спортивная школа для детей и родителей местом, где дети получают навыки здорового образа жизни, воспитывается характер и воля к победе.

Реконструкция трамплинного комплекса проводилась с 2009 по 2013 год. Разработка проекта велась одной из тагильских строительных компаний совместно с польскими специалистами. Трамплины эксплуатируются круглогодично, искусственное покрытие и керамическая лыжня позволяет прыгать с трамплинов летом и зимой, искусственный снег на горе приземления, а так же лыжня с искусственным намораживанием фирмы "REHAU" позволяют прыгать спортсменам до глубокой весны. Комплекс трамплинов «Аист» соответствует международным стандартам FIS. Объект рассчитан на 2 100 мест на трибуне и 1 500 без трибун.

На комплексе трамплинов ГАУ ДО СО СДЮСШОР «Аист» проводятся: международные спортивные соревнования, чемпионаты России по прыжкам на лыжах с трамплина, а так же лыжному двоеборью, Кубки России среди мужчин и женщин, областные спортивные соревнования.

ABOUT THE VENUE

It is difficult to imagine Nizhny Tagil without the beautiful jumping hills aiming for the sky. Nowadays, it is impossible to believe that we did not used to have them. Dolgaya Mountain is the favourite place for the residents of Tagil and the guests of the city for active leisure, holding sports events. And the sports school is a place for children and their parents where the children get the skills to lead a healthy lifestyle, school their temper and exercise their will to win.

The jumping hills complex was being reconstructed from 2009 till 2013. The project was designed by one of Tagil construction companies in collaboration with Polish specialists. The jumping hills operate around the year. The artificial cover and the ceramic track allow to use the hills both in summer and winter. Artificial snow on the landing hill and the track with the Rehau icing system allow athletes to jump in spring period. The Aist jumping hills complex meets FIS international standards. The viewers' capacity is 2, 100 places on the tribune and 1,500 without it.

The Aist ski jumping complex is the venue for international sports competitions; Russia's ski jumping as well as Nordic combined championships, ladies' and men's Cups of Russia, regional sports events.

TAGIL

СОДЕРЖАНИЕ / TABLE OF CONTENTS

О мужском этапе Кубка мира по прыжкам на лыжах с трамплина / About FIS Ski Jumping World Cup (Men)

Программа соревнований / Competition program 10

Руководство соревнований / Management of the Competition 12

Расписание этапов Кубка мира / Viessmann FIS Ski Jumping World Cup schedule 14

Страны-участницы / Participating countries 15

История Кубка мира по прыжкам на лыжах с трамплина / The history of the FIS Ski Jumping World Cup 16

Список медалистов мужских этапов Кубка мира в Нижнем Тагиле / The list of men's FIS Ski Jumping World Cup in Nizhny Tagil (Men) 18

О женском этапе Кубка мира по прыжкам на лыжах с трамплина / About FIS Ski Jumping World Cup (Women)

Программа соревнований / Competition program 22

Руководство соревнований / Management of the Competition 24

Расписание этапов Кубка мира / Viessmann FIS Ski Jumping World Cup schedule 26

Страны-участницы / Participating countries 27

Список медалистов женских этапов Кубка мира в Нижнем Тагиле / The list of men's FIS Ski Jumping World Cup in Nizhny Tagil (Women) 28

О мужском этапе Континентального кубка по лыжному двоеборью / About FIS Nordic Combined Continental Cup (Men)

Программа соревнований / Competition program 32

Руководство соревнований / Management of the Competition 34

Расписание этапов Континентального кубка / FIS Nordic Combined Continental Cup schedule 36

Страны-участницы / Participating countries 37

Список медалистов этапов Континентального кубка в Нижнем Тагиле / The list of men's FIS Nordic Combined Continental Cup in Nizhny Tagil (Men) 38

О Нижнем Тагиле / About Nizhny Tagil 40

Справочная информация / Help information 48

Схема спорткомплекса «Аист» / Scheme of sport complex Aist 52

FIS®

SKI JUMPING WORLD CUP

VIESSMANN

FIS SKI JUMPING WORLD CUP

HILLTAGIL '21 · MEN

ПРОГРАММА СОРЕВНОВАНИЙ

18 НОЯБРЯ, ЧЕТВЕРГ

Неофициальные тренировки (трамплин K120/HS134)

19 НОЯБРЯ, ПЯТНИЦА

16:00 – собрание капитанов команд (ГСК «Аист»)
18:15 – тренировочные прыжки, два прыжка (трамплин K120/HS134)
20:30 – квалификация (трамплин K120/HS134)

20 НОЯБРЯ, СУББОТА

18:45 – предварительный раунд (трамплин K120/HS134)
20:00 – первый зачетный прыжок (трамплин K120/HS134)
– Финальный раунд (трамплин K120/HS134)
– Церемония открытия
– Пресс-конференция (топ-3 – комната в зоне атлетов; журналисты – в пресс-центре)

21 НОЯБРЯ, ВОСКРЕСЕНЬЕ

18:30 – квалификация (трамплин K120/HS134)
20:00 – первый зачетный прыжок (трамплин K120/HS134)
– Финальный раунд (трамплин K120/HS134)
– Церемония награждения
– Пресс-конференция (топ-3 – комната в зоне атлетов; журналисты – в пресс-центре)

22-23 НОЯБРЯ, ПОНЕДЕЛЬНИК-ВТОРНИК

Неофициальные тренировки (трамплин K120/HS134)

COMPETITION PROGRAM

18th NOVEMBER, THURSDAY

Unofficial Training (K120/HS134)

19th NOVEMBER, FRIDAY

16:00 – TCM
18:15 – Official Training, two jumps (K120/HS134)
20:30 – Qualification (K120/HS134)

20th NOVEMBER, SATURDAY

18:45 – Trial round (K120/HS134)
20:00 – 1st competition round (K120/HS134)

– Final round (K120/HS134)
– Prize-giving ceremony
– Press-conference (top-3 athletes – room in athlete zone; media – press-center)

21st NOVEMBER, SANDAY

18:30 – Qualification (K120/HS134)
20:00 – 1st competition round (K120/HS134)

– Final round (K120/HS134)
– Prize-giving ceremony
– Press-conference (top-3 athletes – room in athlete zone; media – press-center)

22nd – 23rd NOVEMBER, MONDAY –TUESDAY

Unofficial Training (K120/HS134)

РУКОВОДСТВО СОРЕВНОВАНИЙ:
MANAGEMENT OF THE COMPETITION:

Директор Кубка мира – **Сандро Пертиле**
FIS Race Director – **Sandro Pertile**
Ассистент директора Кубка мира – **Борек Седлак**
FIS Race Director Assistant – **Borek Sedlak**
Контролеры экипировки – **Мика Юккара / Кристиан Катхол**
FIS Equipment Controller – **Mika Jukkara / Christian Kathol**
Медиа-координатор – **Хорст Нилген**
FIS Media Coordinator – **Horst Nilgen**

ЖЮРИ СОРЕВНОВАНИЙ:
JURY OF THE COMPETITION:

FIS Technical Delegate – **Hubert MATHIS**
Технический делегат FIS – **Хуберт Матис**
FIS Technical Delegate Assistant – **Sandro SAMBUGARO**
Ассистент технического делегата FIS – **Сандро Самбугаро**
Chief of Competition – **Sergey ZYRYANOV**
Главный судья соревнований – **Сергей Зырянов**

СУДЬИ ПО СТИЛЮ:
FIS JUMPING JUDGES:

Vadim Lisovskiy (RUS) – **Вадим Лисовский** (Россия)
Bing Liang (CHN) – **Бинг Лианг** (Китай)
Inge Eriksrod (NOR) – **Инге Эриксрод** (Норвегия)
Dusan Pecnik (SLO) – **Душан Печник** (Словения)
Tadeusz Szostak (POL) – **Тадеуш Шостак** (Польша)

TELENOT
DIE ALARMANLAGE
54
Slatnar
SKI
JUMPING
WORLD CUP
BWT
VIESSMANN
DIE ALARMANLAGE
SKI JUMPING WORLD CUP
SVERDLOVSK REGION
1 ST PLACE

РАСПИСАНИЕ ЭТАПОВ КУБКА МИРА
VIESSMANN FIS SKI JUMPING WORLD CUP SCHEDULE

Кубок мира по прыжкам на лыжах с трамплина сезона 2021-2022 годов среди мужчин – это 36 стартов в девяти странах мира.

Старт Кубка мира состоится в Нижнем Тагиле 19 ноября. Завершится 27 марта в словенской Планице.

The Viessmann FIS Ski Jumping World Cup of the 2021/2022 season includes 36 events in 9 countries.

The World Cup will start on 19 November in Nizhny Tagil (Russia). And it will be completed on 27 March in Planica (Slovenia).

19-21.11.2021 – Nizhny Tagil / Нижний Тагил

27-28.11.2021 – Ruka / Рука

4-5.12.2021 – Wisla / Висла

11-12.12.2021 – Klingenthal / Клингенталь

18-19.12.2021 – Engelberg / Энгельберг

29.12.2021 – Oberstdorf / Оберстдорф

1.01.2022 – Garmisch-Partenkirchen / Гармиш-Партенкирхен

4.01.2022 – Innsbruck / Инсбрук

6.01.2022 – Bischofshofen / Бишофсхофен

8-9.01.2022 – Bischofshofen / Бишофсхофен

15-16.01.2022 – Zakopane / Закопане

22-23.01.2022 – Sapporo / Саппоро

28-30.01.2022 – Willingen / Виллинген

4-20.02.2022 – Beijing / Пекин – Олимпийские игры

26-27.02.2022 – Lahti / Лахти

2-3.03.2022 – Lillehammer / Лиллехаммер

4-6.03.2022 – Oslo / Осло

11-13.03.2022 – Vikersund / Викершунд (чемпионат мира по полетам)

19-20.03.2022 – Oberstdorf / Оберстдорф

25-27.03.2022 – Planica / Планица

СТРАНЫ-УЧАСТНИЦЫ ЭТАПА КУБКА МИРА В НИЖНЕМ ТАГИЛЕ
COUNTRIES PARTICIPATING IN THE VIESSMANN FIS SKI JUMPING WORLD CUP STAGE IN NIZHNY TAGIL

Австрия / Austria

Болгария / Bulgaria

Канада / Canada

Китай / People's Republic of China

Чехия / Czech Republic

Эстония / Estonia

Финляндия / Finland

Германия / Germany

Япония / Japan

Казахстан / Kazakhstan

Южная Корея / Republic of Korea

Норвегия / Norway

Польша / Poland

Румыния / Romania

Россия / Russia

Словения / Slovenia

Швейцария / Switzerland

Турция / Turkey

США / United States of America

ИСТОРИЯ КУБКА МИРА ПО ПРЫЖКАМ НА ЛЫЖАХ С ТРАМПЛИНА

Мужчины разыгрывают Кубок мира с сезона 1979-1980 годов. Первым обладателем трофея стал австриец Хуберт Нойпер.

Самым титулованным на данный момент являются финн Матти Нюкянен и поляк Адам Малыш, у которых по четыре победы в общем зачете Кубка мира.

По количеству побед на отдельных этапах Кубка мира лидирует австриец Грегор Шлиренцауэр — 53.

Советским, а затем и российским прыгунам на лыжах с трамплина никогда не удавалось попасть в топ-3 по итогам сезона Кубка мира. Наивысшее достижение — пятое место Дмитрия Васильева в сезоне 2008-2009 годов. Кроме того, он является рекордсменом по количеству призовых мест на отдельных этапах Кубка мира — 12 (девять личных и три в составе российской команды).

THE HISTORY OF THE FIS SKI JUMPING WORLD CUP

Men have been competing for the World Cup since the 1979/80 season. Austria's Hubert Neuper was the first winner.

Matti Nykänen (Finland) and Adam Małysz (Poland) are currently the most distinguished ski jumpers having gained four wins each in the World Cup overall ranking.

Gregor Schlierenzauer is the leader in winning the most first places in separate World Cup events with 53 wins.

Soviet and then Russian ski jumpers have never succeeded in securing the top 3 positions at the end of World Cup seasons. The highest achievement has been reached by Dmitry Vasiliev in the 2008/09 season with his fifth place.

Besides, he is the record holder in the number of prize-winning places in separate World Cup events (12 in total, 9 individual and 3 as a part of the Russian team).

СПИСОК МЕДАЛИСТОВ ЭТАПОВ КУБКА МИРА ПО ПРЫЖКАМ НА ЛЫЖАХ С ТРАМПЛИНА СРЕДИ МУЖЧИН В НИЖНЕМ ТАГИЛЕ

Дата	Первое место	Второе место	Третье место
13 декабря 2014	Аннеш Фаннемель (Норвегия)	Грегор Шлиренцауэр (Австрия)	Зеверин Фройнд (Германия)
14 декабря 2014	Зеверин Фройнд (Германия)	Аннеш Фаннемель (Норвегия)	Штефан Крафт (Австрия)
12 декабря 2015	Зеверин Фройнд (Германия)	Петер Превц (Словения)	Йоахим Хауэр (Норвегия)
13 декабря 2015	Петер Превц (Словения)	Михаэль Хайбёк (Австрия)	Йоханн Андре Форфанг (Норвегия)
2 декабря 2017	Рихард Фрайтаг (Германия)	Даниэль-Андре Танде (Норвегия)	Йоханн Андре Форфанг (Норвегия)
3 декабря 2017	Андреас Веллингер (Германия)	Рихард Фрайтаг (Германия)	Штефан Крафт (Германия)
1 декабря 2018	Йоханн-Андре Форфанг (Норвегия)	Пётр Жила (Польша)	Рёи Кобаяси (Япония)
2 декабря 2018	Рёи Кобаяси (Япония)	Йоханн-Андре Форфанг (Норвегия)	Пётр Жила (Польша)
7 декабря 2019	Юкия Сато (Япония)	Карл Гейгер (Германия)	Филипп Ашенвальд (Австрия)
8 декабря 2019	Штефан Крафт (Австрия)	Килиан Пайер (Швейцария)	Рёю Кобаяси (Япония)
5 декабря 2020	Халвор Эгнер Гранеруд (Норвегия)	Даниэль Хубер (Австрия)	Роберт Йоханссон (Норвегия)
6 декабря 2020	Халвор Эгнер Гранеруд (Норвегия)	Роберт Йоханссон (Норвегия)	Мариус Линдвик (Норвегия)

THE LIST OF MEN'S FIS SKI JUMPING WORLD CUP MEDAL WINNERS IN NIZHNY TAGIL

Date	1st place	2nd place	3rd place
13 Dec 2014	Anders Fannemel (NOR)	Gregor Schlierenzauer (AUT)	Severin Freund (GER)
14 Dec 2014	Severin Freund (GER)	Anders Fannemel (NOR)	Stefan Kraft (AUT)
12 Dec 2015	Severin Freund (GER)	Peter Prevc (SLO)	Joachim Hauer (NOR)
13 Dec 2015	Peter Prevc (SLO)	Michael Hayboeck (AUT)	Johann Andre Forfang (NOR)
2 Dec 2017	Richard Freitag (GER)	Daniel Andre Tande (NOR)	Johann Andre Forfang (NOR)
3 Dec 2017	Andreas Wellinger (GER)	Richard Freitag (GER)	Stefan Kraft (AUT)
1 Dec 2018	Johann Andre Forfang (NOR)	Piotr Zyla (POL)	Ryoyu Kobayashi (JPN)
2 Dec 2018	Ryoyu Kobayashi (JPN)	Johann Andre Forfang (NOR)	Piotr Zyla (POL)
7 Dec 2019	Yukiya Sato (JPN)	Karl Geiger (GER)	Philipp Aschenwald (AUT)
7 Dec 2019	Stefan Kraft (AUT)	Killian Peier (SUI)	Ryoyu Kobayashi (JPN)
5 Dec 2020	Halvor Egner Granerud (NOR)	Daniel Huber (AUT)	Robert Johansson (NOR)
6 Dec 2020	Halvor Egner Granerud (NOR)	Robert Johansson (NOR)	Marius Lindvik (NOR)

FIS SKI JUMPING WORLD CUP

VIESSMANN

kammo
uvex
VIESSMANN
NIZHNY TAGIL

25
NIZHNY TAGIL
FALCONER

ПРОГРАММА СОРЕВНОВАНИЙ

25 НОЯБРЯ ЧЕТВЕРГ

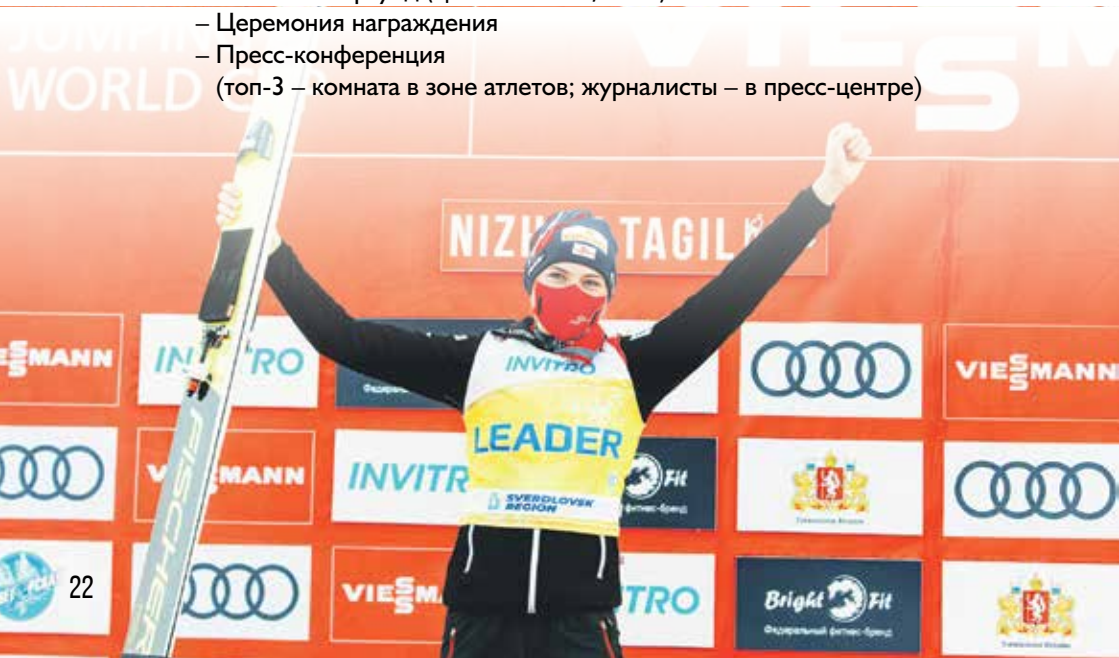
18:00 – собрание капитанов команд (ГСК «Аист»)
19:30 – тренировочные прыжки, два прыжка (трамплин K90/HS97)
21:30 – квалификация (трамплин K90/HS97)

26 НОЯБРЯ ПЯТНИЦА

18:30 – предварительный раунд (трамплин K90/HS97)
19:30 – первый зачетный прыжок (трамплин K90/HS97)
– Финальный раунд (трамплин K90/HS97)
– Церемония награждения
– Пресс-конференция
(топ-3 – комната в зоне атлетов; журналисты – в пресс-центре)

27 НОЯБРЯ СУББОТА

14:30 – Квалификация (трамплин K90/HS97)
16:00 – первый зачетный прыжок (трамплин K90/HS97)
– Финальный раунд (трамплин K90/HS97)
– Церемония награждения
– Пресс-конференция
(топ-3 – комната в зоне атлетов; журналисты – в пресс-центре)



COMPETITION PROGRAM

25th NOVEMBER, THURSDAY

18:00 – TCM
19:30 – Official Training, two jumps (K90/HS97)
21:30 – Qualification (K90/HS97)

26th NOVEMBER, FRIDAY

18:30 – Trial round (K90/HS97)
19:30 – 1st competition round (K90/HS97)
– Final round (K90/HS97)
– Prize-giving ceremony
– Press-conference (Aist Hotel)
(top-3 athletes – room in athlete zone; media – press-center)

27th NOVEMBER, SATURDAY

14:30 – Qualification (K90/HS97)
16:00 – 1st competition Round (K90/HS97)
– Final round (K90/HS97)
– Prize-giving ceremony
– Press-conference (Aist Hotel)
(top-3 athletes – room in athlete zone; media – press-center)

РУКОВОДСТВО СОРЕВНОВАНИЙ:
MANAGEMENT OF THE COMPETITION:

Директор Кубка мира – **Чика Йошида**
FIS Race Director – **Chika Yoshida**
Ассистент директора Кубка мира – **Миран Тепеш**
FIS Race Director Assistant – **Miran Tepes**
Контролеры экипировки – **Ага Бажковска / Дорота Щепанек**
FIS Equipment Controller – **Aga Baczkowska / Dorota Szczepanek**
Медиа-координатор – **Бенедикт Ванделле**
FIS Media Coordinator – **Benedicte Vandelle**

ЖЮРИ СОРЕВНОВАНИЙ:
JURY OF THE COMPETITION:

Технический делегат – **Рид Цуэльке** (США)
FIS Technical Delegate – **Reed Zuehlke** (USA)
Ассистент технического делегата – **Штефан Вольф** (Австрия)
FIS Technical Delegate Assistant – **Stefan Wolf** (AUT)
Главный судья соревнований – **Сергей Зырянов** (Россия)
Chief of Competition – **Sergey Zyryanov** (RUS)

СУДЬИ ПО СТИЛЮ:
FIS JUMPING JUDGES:

Vadim Lisovskiy (RUS) – Вадим Лисовский (Россия)
Bing Liang (CHN) – Бинг Лианг (Китай)
Inge Eriksrod (NOR) – Инге Эриксрод (Норвегия)
Dusan Pecnik (SLO) – Душан Печник (Словения)
Tadeusz Szostak (POL) – Тадеуш Шостак (Польша)

FIS SKI JUMPING WORLD CUP
NIZHNY TAGIL
Audi
#Winterfans
#Winterfans

РАСПИСАНИЕ ЭТАПОВ КУБКА МИРА
VIESSMANN FIS SKI JUMPING WORLD CUP SCHEDULE

Кубок мира по прыжкам на лыжах с трамплина сезона 2021-2022 годов среди женщин – это 30 стартов в шести странах мира.

Старт Кубка мира состоится в Нижнем Тагиле 26 ноября. Завершится 27 марта в Чайковском (Пермский край).

The Viessmann FIS Ski Jumping World Cup of the 2021/2022 season includes 30 events in 6 countries.

The World Cup will start on 26 November in Nizhny Tagil (Russia). And it will be completed on 27 March in Chaikovsky.

26-27.11.2021 – Nizhny Tagil / **Нижний Тагил**

4-5.12.2021 – Lillehammer / **Лиллехаммер**

10-11.12.2021 – Klingenthal / **Клингенталь**

17.12.2021 – Ramsau / **Рамзау**

31.12.2021-1.01.2022 – Ljubno / **Любно**

8-9.01.2022 – Sapporo / **Саппоро**

14-15.01.2022 – Zao / **Цзао**

28-30.01.2022 – Willingen / **Виллинген**

4-20.02.2022 – Beijing / **Пекин – Олимпийские игры**

25-27.02.2022 – Hinzenbach / **Хинценбах**

2-3.03.2022 – Lillehammer / **Лиллехаммер**

4-6.03.2022 – Oslo / **Осло**

12-13.03.2022 – Oberhof / **Оберхоф**

19-20.03.2022 – Nizhny Tagil / **Нижний Тагил**

26-27.03.2022 – Chaikovsky / **Чайковский**

СТРАНЫ-УЧАСТНИЦЫ ЭТАПА КУБКА МИРА В НИЖНЕМ ТАГИЛЕ

COUNTRIES PARTICIPATING IN THE VIESSMANN FIS SKI JUMPING WORLD CUP STAGE IN NIZHNY TAGIL

Австрия / **Austria**

Германия / **Germany**

Чехия / **Czech Republic**

Венгрия / **Hungary**

Франция / **France**

Япония / **Japan**

Румыния / **Romania**

Финляндия / **Finland**

Польша / **Poland**

Словения / **Slovenia**

Норвегия / **Norway**

США / **USA**

Россия / **Russia**

Канада / **Canada**

Швеция / **Sweden**

Китай / **People's Republic of China**

Казахстан / **Kazakhstan**

Италия / **Italy**

СПИСОК МЕДАЛИСТОВ ЭТАПОВ КУБКА МИРА ПО ПРЫЖКАМ НА ЛЫЖАХ С ТРАМПЛИНА СРЕДИ ЖЕНЩИН В НИЖНЕМ ТАГИЛЕ

Дата	Первое место	Второе место	Третье место
12.12.2015	Даниэла Ирашко-Штольц (Австрия)	Сара Таканаси (Япония)	Ева Пинкельниг (Австрия)
13.12.2015	Сара Таканаси (Япония)	Юки Ито (Япония)	Кьяра Хельцль (Австрия)
10.12.2016	Марен Лундби (Норвегия)	Даниэла Ирашко-Штольц (Австрия)	Сара Таканаси (Япония)
11.12.2016	Сара Таканаси (Япония)	Даниэла Ирашко-Штольц (Австрия)	Жаклин Зейфридсбергер (Австрия)
16.03.2019	Юлиана Зайфарт (Германия)	Марен Лундби (Норвегия)	Анна Один Стрем (Норвегия)
17.03.2019	Юлиана Зайфарт (Германия)	Марен Лундби (Норвегия)	Катарина Альтхаус (Германия)
20.03.2021	Марита Крамер (Австрия)	Сара Таканаси (Япония)	Ника Крижнар (Словения)
21.03.2021	Марита Крамер (Австрия)	Ника Крижнар (Словения)	Сара Таканаси (Япония)

THE LIST OF WOMEN'S FIS SKI JUMPING WORLD CUP MEDAL WINNERS IN NIZHNY TAGIL

Date	1st place	2nd place	3rd place
12.12.2015	Daniela Iraschko-Stolz (AUT)	Sara Takanashi (JPN)	Sara Takanashi (JPN)
13.12.2015	Sara Takanashi (JPN)	Yuki Ito (JPN)	Chiara Hoelzl (AUT)
10.12.2016	Maren Lundby (NOR)	Daniela Iraschko-Stolz (AUT)	Sara Takanashi (JPN)
11.12.2016	Sara Takanashi (JPN)	Daniela Iraschko-Stolz (AUT)	Jacqueline Seifriedsberger (AUT)
16.03.2019	Juliane Seyfarth (GER)	Maren Lundby (NOR)	Anna Odine Stroem (NOR)
17.03.2019	Juliane Seyfarth (GER)	Maren Lundby (NOR)	Katharina Althaus (GER)
20.03.2021	Marita Kramer (AUT)	Sara Takanashi (JPN)	Nika Kriznar (SLO)
21.03.2021	Marita Kramer (AUT)	Nika Kriznar (SLO)	Sara Takanashi (JPN)

NIZHN TAGIL
KAMPA
fluege.de
AKS
BLUE AIR

CONTINENTAL CUP

TAGIL

ПРОГРАММА СОРЕВНОВАНИЙ

25 НОЯБРЯ ЧЕТВЕРГ

11:00-13:00 – тренировка, лыжная гонка
13:30 – собрание капитанов команд (ГСК «Аист»)
15:00 – тренировочный прыжок (трамплин K90/HS97)
– Прыжки на лыжах с трамплина, предварительный раунд (трамплин K90/HS97)

26 НОЯБРЯ ПЯТНИЦА

10:00 – предварительный раунд (трамплин K90/HS97)
– Зачетный прыжок (трамплин K90/HS97)
13:00-14:30 – официальная тренировка, лыжная гонка
15:00 – гонка Гундерсена на 10 км
– Церемония награждения

27 НОЯБРЯ СУББОТА

18:00 – предварительный раунд (трамплин K90/HS97)
– Зачетный прыжок (трамплин K90/HS97)
11:30 – гонка Гундерсена на 10 км
– Церемония награждения

COMPETITION PROGRAM

25th NOVEMBER, THURSDAY

111:00-13:00 – CC Free Training
13:30 – TCM
15:00 – Official Training SJ (K90)
– PCR (K90)

26th NOVEMBER, FRIDAY

10:00 – Trial round SJ (K90)
– Competition round (K90)
13:00-14:30 – CC Official Training
15:00 – Ind. Gundersen 10km
– Prize-giving ceremony

27th NOVEMBER, SATURDAY

I8:00 – Trial round SJ (K90)
– Competition round (K90)
II:30 – Ind. Gundersen I0km
– Prize-giving ceremony

РУКОВОДСТВО СОРЕВНОВАНИЙ:
MANAGEMENT OF THE COMPETITION:

Координатор FIS – **Михаэль Ноймайер**
FIS Coordinator – **Michael Neumayer**

ЖЮРИ СОРЕВНОВАНИЙ:
JURY OF THE COMPETITION:

Технический делегат – **Сюзан Тахк** (Эстония)
FIS Technical Delegate – **Suzanne Tahk** (EST)
Ассистент технического делегата – **Руне Шёрли** (Норвегия)
FIS Technical Delegate Assistant – **Rune Sörli** (NOR)
Главный судья соревнований – **Сергей Зырянов** (Россия)
Chief of Competition – **Sergey Zyryanov** (RUS)

СУДЬИ ПО СТИЛЮ:
FIS JUMPING JUDGES:

Konstantin Grigoriev (RUS) – Константин Григорьев (Россия)
Wolfgang Perktold (AUT) – Вольфганг Перктольд (Австрия)
Inge Eriksrod (NOR) – Инге Эриксрод (Норвегия)
Dusan Pecnik (SLO) – Душан Печник (Словения)
Tadeusz Szostak (POL) – Тадеуш Шостак (Польша)

Slatnar
Slatnar
Slatnar

uvex
FIS NORDIC COMBINE
CONTINENTAL CUP
Nizhny Tagil
SVERDLOVSK REGION • RUSS
NIZHNY TAGIL

РАСПИСАНИЕ ЭТАПОВ КОНТИНЕНТАЛЬНОГО КУБКА ПО ЛЫЖНОМУ ДВОЕБОРЬЮ СРЕДИ МУЖЧИН

FIS NORDIC COMBINED CONTINENTAL CUP SCHEDULE

Континентальный кубок по лыжному двоеборью сезона 2021-2022 годов среди мужчин – это 23 стартов в восьми странах мира.

Старт Континентального кубка состоится в Нижнем Тагиле 26 ноября. Завершится 26 марта в Лэйк-Плэсиди (США).

The FIS Nordic Combined Continental Cup of the 2021/2022 season includes 23 events in 8 countries.

The Continental Cup will start on 26 November in Nizhny Tagil (Russia). And it will be completed on 26 March in Lake Placid (USA).

26-27.11.2021 – Nizhny Tagil / **Нижний Тагил**

4-5.12.2021 – Beijing / **Пекин**

18-19.12.2021 – Ruka / **Рука**

7-9.01.2022 – Klingenthal / **Клингенталь**

12-13.03.2022 – Rena / **Рена**

18-20.03.2022 – Eisenerz / **Айзенэрц**

5-6.03.2022 – Lahti / **Лахти**

12-13.03.2022 – Park City / **Парк Сити**

18-19.03.2022 – Whistler / **Уистлер**

25-26.03.2022 – Lake Placid / **Лэйк-Плэсид**

СТРАНЫ-УЧАСТНИЦЫ ЭТАПА КОНТИНЕНТАЛЬНОГО КУБКА ПО ЛЫЖНОМУ ДВОЕБОРЬЮ В НИЖНЕМ ТАГИЛЕ

COUNTRIES PARTICIPATING IN THE FIS NORDIC COMBINED CONTINENTAL CUP STAGE IN NIZHNY TAGIL IN NIZHNY TAGIL

Австрия / **Austria**

Германия / **Germany**

Чехия / **Czech Republic**

Франция / **France**

Япония / **Japan**

Финляндия / **Finland**

Польша / **Poland**

США / **USA**

Россия / **Russia**

Китай / **People's Republic of China**

Казахстан / **Kazakhstan**

Италия / **Italy**

Латвия / **Latvia**

Швейцария / **Switzerland**

СПИСОК МЕДАЛИСТОВ ЭТАПОВ КОНТИНЕНТАЛЬНОГО КУБКА ПО ЛЫЖНОМУ ДВОЕБОРЬЮ СРЕДИ МУЖЧИН В НИЖНЕМ ТАГИЛЕ

Дата	Первое место	Второе место	Третье место
10.03.2017	Харальд Леммерер (Австрия)	Мартин Фритц (Австрия)	Давид Вельде (Германия)
11.03.2017	Тобиас Симон (Германия)	Берхард Флашбергер (Австрия)	Лукас Рунгальдье (Италия)
12.03.2017	Тобиас Симон (Германия)	Уго Буффар (Франция)	Лукас Рунгальдье (Италия)
9.03.2018	Лукас Рунгальдье (Италия)	Агури Шимизу (Япония)	Теренс Вебер (Германия)
10.03.2018	Берхард Флашбергер (Австрия)	Эрнест Яхин (Россия)	Пауль Герштрасер (Австрия)
11.03.2018	Лоран Мюлеталер (Франция)	Тобиас Симон (Германия)	Лукас Рунгальдье (Италия)
8.03.2019	Луис Лехтнер (Германия)	Синдре Сётвик (Норвегия)	Лейф Наэсвольд (Норвегия)
9.03.2019	Томас Йобстль (Австрия)	Якоб Ланге (Германия)	Хидефуми Дэнда (Япония)
10.03.2019	Томас Йобстль (Австрия)	Томас Портык (Чехия)	Якоб Ланге (Германия)
11.03.2020	Якоб Ланге (Германия)	Ларс Бурас (Норвегия)	Александр Скоглунд (Норвегия)
12.03.2020	Якоб Ланге (Германия)	Ларс Ивар Скаарсет (Норвегия)	Симен Тиллер (Норвегия)
12.03.2021	Теренс Вебер (Германия)	Ларс Ивар Скаарсет (Норвегия)	Симен Тиллер (Норвегия)
13.03.2021	Теренс Вебер (Германия)	Ларс Ивар Скаарсет (Норвегия)	Давид Мах (Германия)
14.03.2021	Теренс Вебер (Германия)	Симен Тиллер (Норвегия)	Юлиан Шмидт (Германия)

THE LIST OF MEN'S FIS NORDIC COMBINED CONTINENTAL CUP MEDAL WINNERS IN NIZHNY TAGIL

Date	1st place	2nd place	3rd place
10.03.2017	Harald Lemmerer (AUT)	Martin Fritz (AUT)	David Welde (GER)
11.03.2017	Tobias Simon (GER)	Bernhard Flaschberger (AUT)	Lukas Runggaldier (ITA)
12.03.2017	Tobias Simon (GER)	Hugo Buffard (FRA)	Lukas Runggaldier (ITA)
9.03.2018	Lukas Runggaldier (ITA)	Aguri Shimizu (JPN)	Terence Weber (GER)
10.03.2018	Bernhard Flaschberger (AUT)	Ernest Yahin (RUS)	Paul Gerstgraser (AUT)
11.03.2018	Laurent Muhlethaler (FRA)	Tobias Simon (GER)	Lukas Runggaldier (ITA)
8.03.2019	Luis Lehnert (GER)	Sindre Soetvik (NOR)	Leif Naesvold (NOR)
9.03.2019	Thomas Joebstl (AUT)	Jakob Lange (GER)	Hidefumi Denda (JPN)
10.03.2019	Thomas Joebstl (AUT)	Tomáš Portyk (CZE)	Jakob Lange (GER)
11.03.2020	Jakob Lange (GER)	Lars Buraas (NOR)	A. Skoglund (NOR)
12.03.2020	Jakob Lange (GER)	L. I. Skaarset (NOR)	Simen Tiller (NOR)
12.03.2021	Terence Weber (GER)	L. I. Skaarset (NOR)	Simen Tiller (NOR)
13.03.2021	Terence Weber (GER)	L. I. Skaarset (NOR)	David Mach (GER)
14.03.2021	Terence Weber (GER)	Simen Tiller (NOR)	Julian Schmidt (GER)

О НИЖНЕМ ТАГИЛЕ / ABOUT NIZHNY TAGIL

Город расположен на восточном склоне Уральских гор в 20-25 км от условной границы Европы и Азии на высоте 200 м над уровнем моря. Площадь города составляет 4 108 кв. км.

Население города 351 565 человек. Нижний Тагил занимает второе место по числу населения среди городов Свердловской области и восьмое на Урале.

Нижний Тагил – один из крупнейших и старейших горно-металлургических центров России. На европейском рынке отличительным знаком металла, выпущенного на Урале, стала надпись «Старый соболь».

Нижний Тагил – известный промышленный центр Урала, где располагаются крупнейшие в России предприятия металлургии, машиностроения и химической промышленности.

Одной из главных особенностей Нижнего Тагила является также и то, что это город с крупнейшими культурно-спортивными комплексами и торговыми центрами. В пригороде Нижнего Тагила располагаются горнолыжные курорты, трассы для любителей беговых лыж, а также комплекс трамплинов, на котором ежегодно проходят международные соревнования.

Также Нижний Тагил отличает насыщенная духовная жизнь. Город всегда был инициатором множества важных и интересные проектов. Он бережно хранит свою богатую, многогранную историю, преображает настоящую жизнь Свердловской области и России и с уверенностью смотрит в будущее.

Nizhny Tagil was founded in 1722.

The city is located on the eastern slope of the Ural Mountains, 20-25 km. from the conditional border of Europe and Asia at an altitude of 200 m. above the sea level. Nizhny Tagil area is 4 108 sq. km.

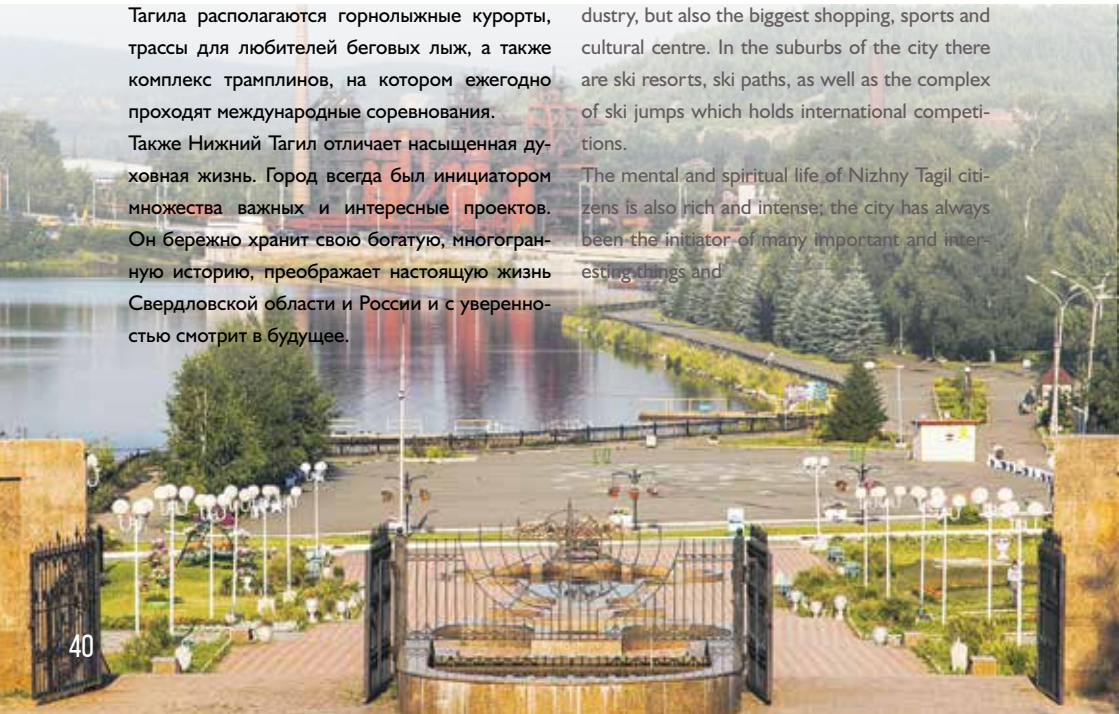
The population of the city – as for 01.01.2020 – is 351 565 people. The city has the second largest population in the Sverdlovsk region and the eighth largest in the Urals.

Nizhny Tagil is one of the largest and oldest mining and metallurgical centres of Russia. The production importance of Nizhny Tagil plants was determined by a strong position of its metal labeled «Old Sable» in the European market.

The city of Nizhny Tagil is a famous industrial centre of the Urals which contains the largest enterprises of metallurgy, mechanical engineering, chemical industry in the Russian Federation.

One of the main features of Nizhny Tagil is that it is not only a metropolis with an established industry, but also the biggest shopping, sports and cultural centre. In the suburbs of the city there are ski resorts, ski paths, as well as the complex of ski jumps which holds international competitions.

The mental and spiritual life of Nizhny Tagil citizens is also rich and intense; the city has always been the initiator of many important and interesting things and



«МАЛАХИТОВАЯ ЛИНИЯ»

«Малахитовая линия» – самостоятельный пешеходный маршрут Нижнего Тагила, который объединяет в себе ключевые исторические, культурные и архитектурные объекты прошлого и настоящего, и обозначен специальной разметкой на асфальте (зеленая полоса).

Маршрут замкнут и позволяет вернуться в исходную точку; его длина составляет 5,7 км.

Всего главный пешеходный маршрут Нижнего Тагила содержит 31 объект индустриальной, архитектурной и культурной ценностей.

В распоряжении туристов – специальный аудиогид, доступный на портале izi.travel, сайт с интерактивной картой и квестами по маршруту – malahitline.ru, мобильное приложение на платформе Android.

«MALACHITE LINE»

«Malachite Line» is the main touristic trail in Nizhny Tagil. The tour is the green line painted on the walkway.

The interesting self-guided touristic trail leads you through the downtown, across the most famous and interesting objects of Nizhny Tagil.

The length of «Malachite line» is about 5,7 km. It includes 31 objects of industrial, architectural and cultural value.

One can easily use a special audio guide available at izi.travel, web-site with an interactive map and quests – malahitline.ru, mobile application for Android users.

ПРИРОДНО-ЛАНДШАФТНЫЙ ПАРК «ЛИСЬЯ ГОРА»

В самом центре Нижнего Тагила возвышается величественный природно- ландшафтный парк Лисья гора. Гора располагается недалеко от Тагильского пруда, и видно ее из всех окрестных районов города. Лисья гора с башенкой на вершине – главный узнаваемый символ города Нижнего Тагила.

По поводу ее названия существует несколько версий. Первая из них гласит, что когда-то в этих местах водилось очень много лис. Другая версия уверяет, что идущие столбы дыма от заводских труб напоминают лисьи хвосты.

Ученые доказали, что Лисья гора - это потухший, и очень древний вулкан. Этому можно верить, так как Уральские горы - это очень древний массив. Они появились в результате сдвига платформ, и в этих местах была сейсмическая активность и вулканическая деятельность.

На вершине горы находится сторожевая башня. В настоящее время в Лисьегорской башне работает музей, который был признан самым маленьким музеем России.

NATURAL AND LANDSCAPE PARK FOX MOUNTAIN

In the very center of Nizhny Tagil the magnificent natural and Landscape Park Fox Mountain rises over the city. The mountain is not far from the Tagil pond, and one can see it from all the surrounding neighborhoods. Fox Mountain with a tower on the top is the main recognizable symbol of Nizhny Tagil.

As for the name of it, there are several theories. The first one says that a lot of foxes used to live there. Another one claims that smoke and fumes from the city's plant resemble foxes' tails.

Scientists proved that Fox Mountain is an ancient extinct volcano. You can easily believe it because the Urals is a very old mountain ridge. It appeared as a result of the platforms' shift, and there used to be a seismic and volcanic activity.

There is a watch tower on the top of the mountain. Nowadays, there is a museum in the tower, and it has been recognized as the smallest museum in Russia.

СТАТУЯ СВОБОДЫ СДЕЛАНА ИЗ ТАГИЛЬСКОЙ МЕДИ

Статуя Свободы – одна из самых знаменитых скульптур в США и в мире, часто называемая «символом Нью-Йорка и США», «символом свободы и демократии», «Леди Свобода».

Общий вес её стальной конструкции - 125 тонн. Общий вес бетонного основания - 27 тыс. тонн. Высота самой статуи, от верха пьедестала до факела - 46 метров.

Одеяния Статуи Свободы и ее атрибутики – знаете, где были созданы? Да, именно в Нижнем Тагиле! Гордость французских скульпторов и американских мыслителей построена благодаря российским технологиям и рабочим нижнетагильских заводов.

Развитие железоделательных и медеплавильных заводов, известных под торговой маркой «Старый соболь», привело к мировой известности нижнетагильской продукции. Листовая медь Верхне - Выйского металлургического завода была отмечена наградами на Всемирных выставках в Париже и Бирмингеме, а затем привлекла внимание скульптора Ф. Бартольди, закупившего медные листы для создания наружной оболочки Статуи Свободы в Нью-Йорке.

THE SATUE OF LIBERTY WAS MADE OF THE TAGIL COPPER

The Statue of Liberty is one of the most famous monuments in the USA and all over the world. It is often called a symbol of New York and the USA, a symbol of freedom and democracy, Lady Liberty.

The total weight of its steel structure is 125 tonnes. The total weight of the concrete foundation is 27,000 tonnes. The height of the statue from the top of the foundation to the torch is 46 m.

Do you know where the Statue of Liberty's robe and her accessories were made? Yes, exactly - in Nizhny Tagil! The pride of the French sculptors and American thinkers was built thanks to Russian technologies and employees from Tagil plants.

The development of steel-making and copper-smelting plants known under The Old Sable brand led to the world fame of Nizhny Tagil products. Sheet copper of the Verkhneviyskiy steel-making plant was awarded at the World exhibitions in Paris and Birmingham, and then drew attention of F. Bartholdi, a sculptor, who bought sheets of copper for the outer covering of the Statue of Liberty in New York.

РОДИНА ПЕРВОГО РУССКОГО ВЕЛОСИПЕДА

Родина первого русского велосипеда - Нижний Тагил. Согласно легенде, он был сконструирован в 1800 году тагильским мастеровым Артамоновым.

В Нижнетагильском музее-заповеднике горнозаводского дела с 1922 года экспонируется двухколесный, педальный велосипед из металла, на руле которого висит табличка с надписью о том, что этот велосипед «первый в мире» и построен в 1800 году тагильским мастеровым Ефимом Михеевичем Артамоновым.

Ефиму часто приходилось ходить пешком из Нижнего Тагила на Старо-Уткинскую пристань, покрывая только в один конец восемьдесят верст. В 1801 г. Артамонов решил поехать в Петербург. Преодолевая трудности, Ефим Артамонов проехал на изобретенном им самокате от Урала до Петербурга. Из Петербурга выехал он в Москву. Артамонову пожаловали 25 рублей и дали вольную. Ефим Артамонов благополучно вернулся в Нижний Тагил и начал совершенствовать свой самокат. Сегодня увидеть обросший легендами и вымыслами первый в мире «велосипед Артамонова» можно в музее истории техники «Дом Черепановых» города Нижний Тагил.

THE BIRTHPLACE OF THE FIRST RUSSIAN BICYCLE

The birthplace of the first Russian bicycle is Nizhny Tagil. According to the legend, it was constructed in 1800 by a Tagil craftsman Artamonov.

In Nizhny Tagil Mining museum preserve, a two-wheeled pedaled metal bicycle has been exhibited since 1922. It has a sign on its handlebar claiming that this bicycle is “the first in the world” and was built in 1800 by a Tagil craftsman Efim Mikheevitch Artamonov.

Efim had to often walk from Nizhny Tagil to Staroutkinskaya quay which was 80 versts (85.36 km) one way. In 1801, Artamonov decided to go to Saint Petersburg. Overcoming all kinds of difficulties, he covered the distance between the Urals and Petersburg on his bicycle. From Petersburg he went to Moscow. Artamonov was given 25 rubles and freedom. Efim Artamonov successfully returned to Nizhny Tagil and started to improve his bicycle. Nowadays, you can see this “first in the world” Artamonov’s bicycle, surrounded by legends and myths, in Nizhny Tagil in the Cherepanovs’ House Museum of the History of Technology.

ПЕРВЫЙ ПАРОВОЗ В РОССИИ!

Нижний Тагил славен, как известно, не только своими мартеновскими печами и танкостроением. Первый в России велосипед был изобретен Артамоновым, а первый паровоз - отцом и сыном Черепановыми.

Первый паровоз был построен Ефимом и Мироном, отцом и сыном Черепановыми в 1833 году на Выйском заводе, входившем в состав Нижнетагильских заводов. Испытания паровоза начались в августе 1834 года. Имеются сведения о том, что в 1833 году Мирон Черепанов побывал в Великобритании и увидел там паровоз Стефенсона «Ракета».

Найденные ныне чертежи и документы, характеризующие деятельность Черепановых, свидетельствуют, что в лице этих первых русских железнодорожников мы имеем истинных новаторов и высокоодаренных мастеров техники. Они создали не только Нижнетагильскую железную дорогу, но и сконструировали много металлообрабатывающих станков, построили паровую турбину.

THE FIRST TRAIN IN RUSSIA!

Nizhny Tagil is famous not only for its Martin furnaces and tanks building. The first bicycle in Russia was invented by Artamonov and the first train by the Cherepanovs father and son.

The first train was built by Efim and Miron, the Cherepanovs father and son, in 1833, at Viyskiy plant which was a part of Nizhny Tagil plants. The test drives of the train started in August, 1834. There is information that in 1833 Miron Cherepanov was in Great Britain and saw the Stephenson's Rocket train.

The drawings and documents found prove that the Cherepanovs' were the first Russian railroads specialists and real inventors and gifted engineers. They not only created the first Tagil railroad but also constructed a lot of metal-working machinery, and built a steam turbine.

МУЗЕЙ ИЗОБРАЗИТЕЛЬНЫХ ИСКУССТВ

Нижнетагильский музей изобразительных искусств открыт 30 сентября 1944 года. Собрание живописных, графических и скульптурных произведений, предметов декоративно-прикладного искусства музея изобразительных искусств знакомит с прекрасными образцами русского и зарубежного изобразительного искусства и неизменно вызывает интерес. Основу коллекции составляют произведения русского искусства XVI- XX вв. Жемчужиной коллекции является знаменитая Тагильская Мадонна, приписываемая кисти Рафаэля Санти. Музей предоставляет молодоженам уникальную возможность сделать свадебные фотографии в роскошном интерьере музея среди произведений великих художников: Рафаэля, Исаака Ильича Левитана, Ильи Ефимовича Репина, Ивана Константиновича Айвазовского, Ивана Ивановича Шишкина, Алексея Кондратьевича Саврасова и других.

Нижний Тагил, ул. Уральская, 7, тел.: +7(3435) 25-26-47

ART MUSEUM

The Nizhny Tagil Art Museum was opened on September 30, 1944. The collection of paintings, drawings, sculptures, art and craft items introduce wonderful samples of Russian and foreign art and constantly spark a vivid interest. The core of the collection consists of the Russian art of the 16th-20th centuries. The gem of the collection is the famous Tagil Madonna ascribed to Raphael Santi. The museum gives newly-weds a unique opportunity to take pictures in the magnificent interior of the museum among the paintings of great artists, such as Raphael, Isaac Levitan, Ilya Repin, Ivan Aivazovsky, Ivan Shishkin, Alexei Savrasov and others.

Nizhny Tagil, Uralskaya st., 7; tel: +7(3435) 25-26-47

ОТЕЛИ / HOTELS

• Гостиница Demidov Plaza
г. Нижний Тагил, ул. Горошникова, 11
Тел.: +7 (3435) 97-77-11
• Hotel Demidov Plaza
Nizhny Tagil, Goroshnikova str., 11
Tel.: +7(3435) 97-77-11

• Гостиница «Тагил»
г. Нижний Тагил, ул. Садовая, 4
Тел.: +7 (3435) 29-80-01
• Hotel «Tagil»
Nizhny Tagil, Sadovaya str., 4
Tel.: +7 (3435) 29-80-01

• Гостиница «Малахитовая»
г. Нижний Тагил, пр. Строителей, 16
Тел.: +7 (3435) 41-84-21
• Hotel «Malakhitovaya»
Nizhny Tagil, Stroiteley prosp., 16
Tel.: +7 (3435) 41-84-21

• Гостиница «ГЛК «Гора Белая»
Пригородный район, пос. Уралец, СРК «Гора Белая»
Тел.: +7 (3435) 48-56-19
• Hotel «Ski resort Gora Belaya»
Exurb, village Uralets, Gora Belaya
Tel.: +7 (3435) 48-56-19

• Гостиница «Аист»
г. Нижний Тагил, ГЛК «Гора Долгая», 139 км Серовского тракта
Тел.: +7 (3435) 96-36-50
• Hotel «Aist»
Nizhny Tagil, Gora Dolgaya, 139 km of highway P352 (Serovsky trakt)
Tel.: +7 (3435) 96-36-50

• Гостиница «Металлург»
г. Нижний Тагил, ул. Металлургов, 4
Тел.: +7 (3435) 25-29-56, 49-78-10
• Hotel «Metallurg»
Nizhny Tagil, Metallurgov str., 4
Tel.: +7 (3435) 25-29-56, 49-78-10

• Санаторий «Руш»
г. Нижний Тагил, пос. Старатель
Тел.: +7 (3435) 43-92-43
• Sanatorium «Rush»
Nizhny Tagil, village Staratel
Tel.: +7 (3435) 43-92-43

• Гостиница «Солнечная»
г. Нижний Тагил, Липовый тракт, 18
Тел.: +7 (3435) 34-24-44
• Hotel «Solnechnaya»
Nizhny Tagil, Lipovy trakt, 18
Tel.: +7 (3435) 34-24-44

• Хостел «PoduШkinn»
г. Нижний Тагил, ул. Красногвардейская, 10.
Тел.: +7-958-100-25-69

• Hostel «Podushkinn»
Nizhny Tagil, Krasnogvardeyskaya st., 10.
Tel.: +7-958-100-25-69

РЕСТОРАНЫ / RESTAURANTS

• **Ресторан-клуб «Небар»**
г. Нижний Тагил, ул. Горошникова, 7
• **Restaurant and club «Nebar»**
Nizhny Tagil, Goroshnikova str., 7
Tel.: +7 (3435) 46-47-07

• **Ресторан «Ем Сам»**
гНижний Тагил, ул. Горошникова, 64
Черноисточинское шоссе, 17
пр. Вагоностроителей, 26а
Тел.: +7 (3435) 21-10-10
• **Restaurant «Em Sam»**
Nizhny Tagil, Goroshnikova st., 64
Chernoistochinskoe av., 17
Vagonostroiteley prosp., 26a
Tel.: +7 (3435) 21-10-10

• **Ресторан «Миндаль»**
г. Нижний Тагил, пр. Ленина, 22а
• **Restaurant «Mindal»**
Niznhy Tagil, Lenina av., 22a
Tel.: + 7 (3435) 47-64-54

• **Ресторан «Беллиссимо»**
г. Нижний Тагил, пр. Ленина, 196
• **Restaurant «Bellissimo»**
Niznhy Tagil, Lenina av., 196
Tel.: + 7 (3435) 37-78-63, +7 (3435) 92-90-99

• **Ресторан «Своя компания»**
г. Нижний Тагил, пр. Мира, 11,
пр. Вагоностроителей, 15
• **Restaurant «Svoya Companiya»**
Niznhy Tagil, Mira av., 11,
Vagonostroitelei av., 15
Tel.: + 7 (3435) 42-37-66, +7 (3435) 25- 75-66

• **Бар «Гора»**
г. Нижний Тагил, ул. Огаркова, 2
• **Bar «Gora»**
Nizhny Tagil, Ogarkova st., 10
Tel.:+7 (912) 643-24-77

• **Кофейня «Klever Coffee»**
г. Нижний Тагил, ул. Карла Маркса, 44,
• **Coffee House «Klever Coffee»**
Nizhny Tagil, Karl Marks st., 10.
Tel.: +7 (912) 292-85-82

• **Бар «Crazy Brew»**
г. Нижний Тагил, ул. Пархоменко, 17.
• **Bar «Crazy Brew»**
Nizhny Tagil, Parkhomenko st., 17.
Tel.: +7 (900) 033-01-66

• **Пироговая «Штолле»**
г. Нижний Тагил, ул. Горошникова, 66
• **Cafe «Shtolle»**
Niznhy Tagil, Goroshnikova str., 66
Tel.: + 7 (3435) 42-07-57

• **Кофейня «Кофеайлэнд»**
г. Нижний Тагил, пр. Строителей, 12
• **Coffee House**
Nizhny Tagil, Stroiteley av., 12
Tel.: +7 (3435) 92-85-75

• **Ресторан «Хачапури тетушки Марико»**
г. Нижний Тагил, ул. Пархоменко, 41
• **Restaurant «Hachapuri tetushki Mariko»**
Nizhny Tagil, Parkhomenko str., 41
Тел.: +7 (3435) 46-66-11

• **Ресторан «Live-inn room Demidov Plaza»**
г. Нижний Тагил, ул. Горошникова, 11
• **Restaurant «Live-inn room Demidov Plaza»**
Nizhny Tagil, Goroshnikova st., 11.
Tel.: +7 (3435) 977-711

ТАКСИ / TAXI

• **Такси «Везёт»**
+7 (3435) 96-44-44
• **Taxi «Vezet»**
+7 (3435) 96-44-44

• **Такси «Бистро»**
+ 7 (3435) 46-94-69, 41-16-33
• **Taxi «Bistro»**
+ 7 (3435) 46-94-69, 41-16-33

• **Такси «Максим»**
+7 (3435) 44-44-44
• **Taxi «Maksim»**
+7 (3435) 44-44-44

• **Такси «Такси-2»**
+ 7 (3435) 92-19-21, 46-81-15
• **Taxi «Taxi-2»**
+ 7 (3435) 92-19-21, 46-81-15

• **Такси «Тройка»**
+ 7 (3435) 34-22-22
• **Taxi «Troika»**
+ 7 (3435) 34-22-22

АПТЕКИ / PHARMACY

• г. Нижний Тагил, ул. Бобкова, 4.
Телефон: +7 (3435) 32-24-14
• Nizhny Tagil, Bobkova str., 4.
Tel.: +7 (3435) 32-24-14

• г. Нижний Тагил, ул. Черных, 30.
Телефон: +7 (3435) 24-49-10
• Nizhny Tagil, Chernih str., 30.
Tel.: +7 (3435) 24-49-10

• г. Нижний Тагил, ул. Ильича, 15.
Телефон: +7 (3435) 33-56-68
• Nizhny Tagil, Ilicha str., 15.
Tel.: +7 (3435) 33-56-68

• г. Нижний Тагил, ул. Садовая, 2.
Телефон: +7 (3435) 48-66-89
• Nizhny Tagil, Sadovaya str., 2.
Tel.: +7 (3435) 48-66-89

• г. Нижний Тагил, ул. Зари, 36.
Телефон: +7 (3435) 31-35-31
• Nizhny Tagil, Zari str., 36.
Tel.: +7 (3435) 31-35-31

• г. Нижний Тагил, ул. Металлургов, 50б.
Телефон: +7 (3435) 92-20-03
• Nizhny Tagil, Metallurgov str., 50б.
Tel.: +7 (3435) 92-20-03

• г. Нижний Тагил, ул. Фрунзе, 32.
Телефон: +7 (3435) 24-27-00,
• Nizhny Tagil, Frunze str., 32.
Tel.: +7 (3435) 24-27-00

• г. Нижний Тагил, ул. Пархоменко, 9.
Телефон: +7 (3435) 41-24-20
• Nizhny Tagil, Parhomenko str., 9.
Tel.: +7 (3435) 41-24-20

• **Центр развития туризма Свердловской области**
г. Екатеринбург, ул. 8 Марта, 13, подъезд 3, 2 этаж +7 (343) 350-05-25 gotoural.com
• **Sverdlovsk region centre of tourism development**
Yekaterinburg, 8 Marta str., 13, entrance 3, 2 floor +7 (343) 350-05-25 gotoural.com

• **Центр развития туризма горда Нижний Тагил**
г. Нижний Тагил, ул. Горошникова, 56, офисы 521-522 +8 (800) 30-22-765 turismnt.ru
• **Nizhny Tagil centre of tourism development**
Nizhny Tagil, Goroshnikova str., 56, offices 521-522 +8 (800) 30-22-765 turismnt.ru

• **Справочная аптек**
+7 (3435) 47-54-47
• **Pharmacy help information**
+7 (3435) 47-54-47

• **Справочная железнодорожного вокзала**
+ 7 (3435) 29-61-50, 29-72-53
• **Railway station help information**
+ 7 (3435) 29-61-50, 29-72-53

• **Справочная автовокзала**
+ 7 (3435) 49-99-70
• **Bus station help information**
+ 7 (3435) 49-99-70

• **Справочная служба «Тагил»**
+ 7 (3435) 34-22-99
• **Help information Tagil**
+ 7 (3435) 34-22-99

• **Справочный центр «Что? Где? Почем?»,**
+ 7 (3435) 46-11-11
• **Help information Chto? Gde? Pochem?**
+ 7 (3435) 46-11-11

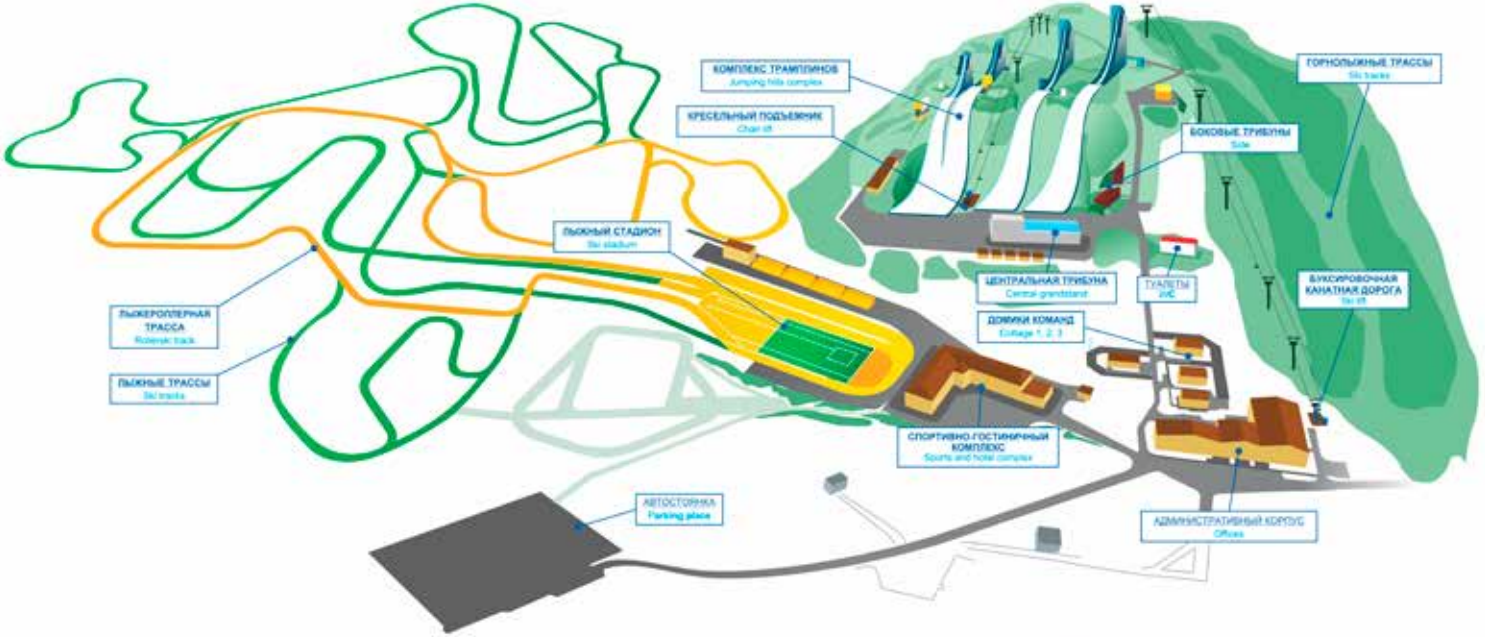
• **Справочная служба «Что? Где? Почем? - НТ»**
+ 7 (3435) 41-33-44
• **Help information Chto? Gde? Pochem? - Nizhny Tagil»**
+ 7 (3435) 41-33-44

Министерство физической культуры,
спорта и молодежной политики Свердловской области

Спортивный комплекс “Аист”

гора Долгая, город Нижний Тагил

Sverdlovsk Regional Ministry of Physical Culture,
Sport and Youth Policy

Sport complex “Aist”

Dolgaya mountain, Nizhny Tagil